

Fifteenth Sunday after Pentecost
St. Patrick's Episcopal Church
September 5, 2021

In February I found out that a good friend of mine from seminary had lost his wife to colon cancer. Her death was very sudden. She awoke one morning with stomach cramps. Fred took her to the hospital and three hours later she died. Unfortunately Fred could not be with her when she died due to Covid restrictions. But the surgeon who treated her did arrange for Fred to spend some time with her before she was taken to a funeral home.

Fred and Anne had just entered retirement and were looking forward to some leisure years together. I got in touch with Fred when I heard the news about Anne and we have stayed in touch since. He is attending a grief group and has learned that he will never get over Anne's death but that over time the pain from the loss will become more tolerable. I said to him sometimes it's OK to get mad at God. Not everything in this world is fair or just.

Today's Gospel is a controversial one. Biblical scholars are divided on why Jesus is so rude to the Syrophenician woman who approaches Jesus to have her daughter healed. At first Jesus denies her request saying she is not a child of God but a dog. These terms refer to how Jews described themselves and how they described non-Jews or Gentiles. Gentiles were considered to be no better than dogs.

This confrontational Jesus is not the one we like to think of. We are used to describing Jesus as kind, compassionate, and loving. Who is this Jesus?

Biblical scholars are divided when they seek to explain the behavior of Jesus in this passage. Some say he is revealing his human nature. Others say he is tired and in need of rest. He has traveled to the Gentile region of Palestine to escape the crowds that have been following him. And he is afraid of the growing controversy between himself and the Jewish elders. He knows this controversy is putting his life in danger.

And still other scholars say Jesus is testing the woman's faith. He wants to see if she simply wants healing or if she believes that the healing comes from God.

Whatever the reason for Jesus' behavior, it is clear that Mark is showing us that the message of Jesus is not just for the Jews. It is for Gentiles as well. Jesus recognizes that the Gentile woman's daughter is worthy of healing because she has faith.

Last week we heard Jesus dismiss Jewish dietary restrictions as a prerequisite to being loved by God. Jesus told us that it is what we feel in our hearts and express in our words and actions that demonstrates our faith. True faith resides in our hearts and shows itself in how we act and speak. Jesus has travelled to the Gentile region

of Palestine to let us know Jew and Gentile alike can find true faith. The messiah has come to the whole world and all its people.

The second part of the Gospel is about the healing of a man who is deaf and has a speech impediment. The man is trapped within himself because he cannot hear or speak. Once he is restored to normal health he can speak and hear like any normal person.

The message here is that Jesus enables us to hear. Faith in God through Jesus enables us to hear the Word of God and to speak to share our faith. Jesus enables us to receive God into our hearts and to share our faith with others through our words and deeds.

There are two thoughts to take away from today's Gospel. First we should feel free to confront God. Life is not always fair and just. We should let God know when we are afraid or suffering. He needs to hear that we are alone and suffering. He needs to know that we need His healing grace. Although all our suffering will not be taken away until we meet God at the resurrection, sometimes we need His healing now!

Secondly we need to separate our faith from economics. Faith has nothing to do with the economy. God does not regulate our financial dealings with one another. The wealth of this world is ours to determine. God gives us the resources and the guidance on how to use the bounty of this earth but it is left to us to decide how we use these gifts. God wants us to love Him and to love one another. What we achieve economically can reflect our love for God, not God's love for us.

Two questions to consider:

1. What words and actions of hope and encouragement are most conspicuous in our congregation?
2. Today I praise God for

Chủ nhật thứ mười lăm sau Lễ Ngũ Tuần
Nhà thờ Thánh Patrick
Ngày 5 tháng 9 năm 2021

Hồi tháng Hai, tôi được tin một người bạn tốt của tôi trong trường giáo lý đã mất vợ vì ung thư ruột già. Cái chết của cô ấy rất đột ngột. Cô ấy thức dậy vào một buổi sáng với cái bụng chuột rút. Fred đưa cô đến bệnh viện và ba giờ sau cô qua đời. Không may Fred không thể ở bên cô khi cô qua đời do những hạn chế của Covid. Nhưng bác sĩ phẫu thuật, người đã chữa trị cho cô ấy, đã sắp xếp để Fred được ở bên cô trước khi cô được đưa đến nhà tang lễ.

Fred và Anne vừa mới nghỉ hưu và đang mong chờ một thời gian nhàn rỗi bên nhau. Tôi đã liên lạc với Fred khi nghe tin tức về Anne và chúng tôi đã giữ liên lạc kể từ đó. Anh ấy đang tham gia một nhóm những người đau buồn và đã học được là anh ấy

sẽ không bao giờ vượt qua được cái chết của Anne nhưng theo thời gian, nỗi đau từ sự mất mát sẽ trở nên dễ chịu hơn. Tôi đã nói với anh ấy rằng đôi khi nỗi giận với Chúa cũng được. Không mọi thứ trên thế giới này đều công bằng hay tốt đẹp.

Phúc Âm hôm nay gây nhiều tranh cãi. Các học giả Kinh thánh chia rẽ về lý do tại sao Chúa Giê-su quá thô lỗ với người phụ nữ Syrophenicia đến gặp Chúa Giê-su để xin con gái được chữa lành. Lúc đầu, Chúa Giê-su từ chối yêu cầu của bà và nói rằng bà không phải là con của Đức Chúa Trời mà là một con chó.

Những thuật ngữ này đề cập đến cách người Do Thái mô tả về họ và cách họ mô tả những người không phải là người Jews hoặc người ngoại bang. Người ngoại được coi là không tốt hơn chó.

Chúa Giêsu hành xử thế này không phải là người mà chúng ta nghĩ đến. Chúng ta đã từng mô tả Chúa Giê-xu là người tốt bụng, từ bi và yêu thương. Chúa Giêsu này là ai?

Các học giả Kinh thánh bị chia rẽ khi họ tìm cách giải thích hành vi của Chúa Giê-su trong việc này. Có người nói Ngài đang bộc lộ bản chất con người của mình. Những người khác nói rằng Ngài đang mệt mỏi và cần nghỉ ngơi. Ngài đã đi đến vùng dân ngoại của Palestine để trốn khỏi đám đông đang theo dõi anh ta. Và Ngài sợ cuộc tranh cãi ngày càng tăng giữa chính Ngài và các trưởng lão Do Thái. Ngài biết cuộc tranh cãi này đang đặt cuộc sống của Ngài vào sự nguy hiểm.

Và các học giả khác nói rằng Chúa Giê-su đang thử thách đức tin của người phụ nữ. Ngài muốn xem nếu bà ấy chỉ đơn giản là muốn con được chữa bệnh hay là tin rằng sự chữa lành đến từ Chúa.

Dù lý do cho hành vi của Chúa Giê-su là gì, rõ ràng là Mác đang cho chúng ta thấy rằng thông điệp của Chúa Giêsu không chỉ dành riêng cho người Do Thái. Nó cũng dành cho người ngoại. Chúa Giêsu công nhận rằng con gái của người phụ nữ dân ngoại đáng được chữa lành vì bà ấy có đức tin.

Tuần trước, chúng ta đã nghe Chúa Giê-su bác bỏ những hạn chế trong chế độ ăn uống của người Do Thái như một điều kiện tiên quyết để được Chúa yêu. Chúa Giê-su nói với chúng ta rằng những gì chúng ta cảm thấy trong trái tim mình và thể hiện trong lời nói và hành động thể hiện đức tin của chúng ta. Đức tin chân chính ở trong trái tim chúng ta và thể hiện qua cách chúng ta hành động và nói. Chúa Giê-xu đã đi đến vùng dân ngoại của Palestine để cho chúng ta biết người Do Thái cũng như người ngoại đều có thể tìm thấy đức tin thực sự. Đấng Cứu Thế có đến với toàn thế giới và tất cả mọi người.

Phần thứ hai của Phúc âm nói về việc chữa lành một người đàn ông bị điếc và bị trở ngại lời nói. Người đàn ông bị mắc kẹt trong chính mình bởi vì anh ta không thể nghe hoặc nói. Sau khi phục hồi sức khỏe bình thường, anh ta có thể nói và nghe như mọi người bình thường. Thông điệp ở đây là Chúa Giê-xu cho phép chúng ta nghe. Đức tin vào Đức Chúa Trời qua Chúa Giê-xu cho phép chúng ta nghe Lời Chúa và nói để chia sẻ đức tin của chúng ta. Chúa Giêsu cho phép chúng ta tiếp nhận Chúa vào lòng và chia sẻ đức tin của chúng ta với người khác qua lời nói và những việc làm.

Có hai điều cần suy nghĩ rút ra được từ Phúc âm hôm nay. Đầu tiên chúng ta cảm thấy tự do để đối đầu với Chúa. Cuộc sống không phải lúc nào cũng công bằng. Chúng ta nên cho Chúa biết khi chúng ta sợ hãi hoặc đau khổ. Ngài cần nghe rằng chúng ta đang cô đơn và đau khổ. Ngài cần biết rằng chúng ta cần ân điển chữa lành

của Ngài. Mặc dù tất cả những đau khổ của chúng ta sẽ không được chấm dứt cho đến khi chúng ta gặp Chúa lúc sống lại, đôi khi chúng ta cần sự chữa lành của Ngài ngay bây giờ!

Thứ hai, chúng ta cần tách biệt đức tin của mình khỏi kinh tế. Đức tin không có gì liên hệ đến nền kinh tế. Đức Chúa Trời không điều chỉnh các giao dịch tài chính của chúng ta với nhau.

Sự giàu có của thế giới này là do chúng ta để xác định. Chúa ban cho chúng ta các tài nguyên và hướng dẫn về cách sử dụng phần thưởng của trái đất này nhưng chúng ta phải quyết định cách chúng ta sử dụng những món quà này. Đức Chúa Trời muốn chúng ta yêu Ngài và yêu thương nhau. Những gì chúng ta đạt được về mặt kinh tế có thể phản ánh tình yêu của chúng ta đối với Đức Chúa Trời, chứ không phải tình yêu của Đức Chúa Trời dành cho chúng ta.

Hai câu hỏi cần sur ngẫm:

1. Những lời nói và hành động hy vọng và khích lệ nào dễ thấy nhất trong công đoàn của chúng ta?
2. Hôm nay con ngợi khen Chúa vì